

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Ministerium für Bildung und Religionsangelegenheiten
Staatliches Sprachzertifikat - Deutsch

NIVEAU A (A1&A2)

Entspricht dem Gemeinsamen Europäischen
Referenzrahmen

PHASE 4

MÜNDLICHER AUSDRUCK

2023 A

ACHTUNG:

- Die Prüfer werden gebeten, vor Beginn der Prüfung die Anweisungen auf Seite 2-4 aufmerksam zu lesen.
- Nach der Prüfung eines jeden Kandidatenpaares müssen die Prüfungshäfte den Prüfern zurückgegeben werden.
- **Dauer dieser Prüfungsphase pro Kandidatenpaar: 20 Minuten.**

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Οι εξεταστές παρακαλούνται, πριν από την εξέταση να διαβάσουν με προσοχή τις οδηγίες στις σελίδες 2-4.
- Τα φυλλάδια πρέπει να επιστρέφονται στους εξεταστές μετά την εξέταση κάθε ζεύγους υποψηφίων.
- **Διάρκεια αυτής της ενότητας ανά ζεύγος εξεταζομένων: 20 λεπτά.**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣ ΕΞΕΤΑΣΤΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

Συνολικά, η προφορική εξέταση διαρκεί **για κάθε ζεύγος υποψηφίων 20 λεπτά της ώρας** που κατανομούνται ως εξής:



1'

1' για ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΓΝΩΡΙΜΙΑΣ (30'' για κάθε υποψήφιο)

Καλωσορίζετε τους υποψηφίους, τους συστήνετε και τους θέτετε 1-2 ερωτήσεις γνωριμίας στην ξένη γλώσσα. Το βασικότερο είναι να μάθετε το όνομά τους, το οποίο γράφετε στο πρόχειρο βαθμολόγιο, στην αντίστοιχη στήλη, όπως τους βλέπετε απέναντί σας. Οι ερωτήσεις γνωριμίας δεν βαθμολογούνται.

5'

5' για τη ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 1: Διάλογος μεταξύ εξεταστή και υποψηφίου: (2,5' για κάθε υποψήφιο)

Με στόχο τον έλεγχο της ικανότητας του υποψηφίου να κάνει σύντομο διάλογο, υποβάλλετε σε κάθε εξεταζόμενο χωριστά ερωτήσεις που αφορούν την προσωπική, κοινωνική και σχολική/επαγγελματική ή την επαγγελματική του ζωή, σαν να του παίρνατε μια συνέντευξη. Τις ερωτήσεις σας τις επιλέγετε από τον σχετικό κατάλογο των ερωτήσεων στο Φυλλάδιο του Εξεταστή. Πρώτα απευθύνεστε στον Υποψήφιο Α και υποβάλλετε 2-3 ερωτήσεις επιπέδου Α1, και κατόπιν 2-3 ερωτήσεις επιπέδου Α2. Συνεχίζετε με τον Υποψήφιο Β ακολουθώντας την ίδια τακτική (τις ερωτήσεις επιπέδου Α1 και κατόπιν τις ερωτήσεις Α2), επιλέγοντας όμως διαφορετική θεματική κατηγορία. Ο εξεταζόμενος απευθύνει τις απαντήσεις του σε εσάς.

5'

5' για τη ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 2: ΜΟΝΟΛΟΓΟΣ (2,5' για κάθε υποψήφιο)

Η δοκιμασία στοχεύει στον έλεγχο παραγωγής συνεχούς λόγου από τον εξεταζόμενο με αφορμή οπτικά ερεθίσματα και ερωτήματα που του θέτετε. Τα οπτικά ερεθίσματα βρίσκονται στο Τευχίδιο του Υποψηφίου, το οποίο έχει μπροστά του ο εξεταζόμενος. Είναι φωτογραφίες ανθρώπων σε ποικίλες κοινωνικές περιστάσεις, γυρίμων από την καθημερινότητα του καταστάσεων, ζώων, αντικειμένων, γεγονότων, κτλ. Τα ερωτήματα βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή. Επιλέξε διαφορετική σελίδα φωτογραφιών για κάθε υποψήφιο, λαμβάνοντας υπόψη το προφίλ του. Να θέσετε στον κάθε υποψήφιο 2 ερωτήσεις επιπέδου Α1 και το πολύ 5 ερωτήσεις επιπέδου Α2 της δραστηριότητας που έχετε επιλέξει. Εφόσον αρχίσετε με τον Υποψήφιο Α στην προηγούμενη δοκιμασία, τώρα αρχίστε από τον Υποψήφιο Β. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία με τον Υποψήφιο Α. Ο εξεταζόμενος απευθύνεται σε εσάς.

6'

6' για τη ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 3: Διάδραση με βάση πολυτροπικά κείμενα (3' για κάθε υποψήφιο)

Η συγκεκριμένη δοκιμασία έχει ως στόχο να αξιολογήσει την ικανότητα του υποψηφίου να απαντά σε ερωτήσεις με βάση τις πληροφορίες που παρέχονται σε πολυτροπικά κείμενα (δηλαδή σε κείμενα που παρέχουν πληροφορίες μέσω γραπτού λόγου και διαφόρων οπτικών ερεθισμάτων, όπως αφίσες, προγράμματα, μενού εστιατορίου, συνταγές μαγειρικής, ανακοινώσεις, κτλ.). Τα κείμενα βρίσκονται στο Τευχίδιο του Υποψηφίου, το οποίο έχει μπροστά του ο εξεταζόμενος, ενώ τα ερωτήματα βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή. Επιλέξε διαφορετική σελίδα με πολυτροπικά κείμενα και διαφορετική δραστηριότητα για κάθε υποψήφιο. Θέστε στον κάθε υποψήφιο 3 ερωτήσεις επιπέδου Α1 και 3 ερωτήσεις επιπέδου Α2. Ξεκινήστε με τον Υποψήφιο Α. Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία με τον Υποψήφιο Β. Ο εξεταζόμενος απευθύνει τις απαντήσεις του σε εσάς.

3'

3' για την ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑΣ

Μετά το τέλος της εξέτασης και αφού αναχωρήσουν οι υποψήφιοι, αφιερώνετε 3 περίπου λεπτά για την καταχώριση της βαθμολογίας, αφού συμβουλευτείτε το πρόχειρο βαθμολόγιο – τις βαθμίδες και τις σημειώσεις που έχετε κρατήσει για το κάθε άτομο που εξετάσατε.

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ



Η επίδοση των εξεταζόμενων αξιολογείται με βάση **9 συνολικά κριτήρια**, όπως αυτά παρουσιάζονται στον παρακάτω πίνακα. Το κάθε κριτήριο συνοδεύεται από **βαθμίδες της κλίμακας Likert** από το 1 έως το 5 (βλ. δεξιά στήλη). Οι πέντε αυτές βαθμίδες ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΒΑΘΜΟΙ. Σημειώνοντας ένα από τα πέντε κουτάκια εκφράζετε την αξιολογική σας κρίση για κάθε κριτήριο που έχει 5 δυνατές βαθμίδες:



Τα **τρία πρώτα κριτήρια** αφορούν την κάθε μια από τις συνολικά 3 δοκιμασίες στις οποίες υποβάλλονται οι υποψήφιοι και εσείς σημειώνετε, κάθε φορά που απαντά στα ερωτήματα της δοκιμασίας, την αξιολογική σας κρίση (στην κλίμακα Likert 1-5). Κρίνετε εάν ανταποκρίθηκε ο εξεταζόμενος στο ζητούμενο της δοκιμασίας και «πόσο καλά» τα πήγε στην κάθε περίπτωση.

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΗ ΤΟΥ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΣΤΟ ΖΗΤΟΥΜΕΝΟ	Αξιολογική κρίση
ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 1	
(Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε:)	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □
ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 2	
(Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε:)	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □
ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 3	
(Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε:)	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □

Τα **έξι κριτήρια που ακολουθούν** αφορούν τα επιμέρους ποιοτικά χαρακτηριστικά της γλωσσικής παραγωγής του εξεταζόμενου και εσείς σημειώνετε την αξιολογική σας κρίση σχετικά με την ποιότητα (την ακρίβεια και καταλληλότητα) του λόγου που παρήγαγε και για τις 3 δοκιμασίες συνολικά. Κρίνετε, δηλαδή, εάν η προφορά του κάθε εξεταζόμενου, το λεξιλόγιό του, οι στρατηγικές επικοινωνίας του, κτλ. ήταν ικανοποιητικές για το επίπεδο που εξετάζεται.

ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ	Αξιολογική κρίση
Ποιότητα προφοράς και επιτονισμός	
Αρθρώνει καθαρά και τονίζει σωστά τις μεμονωμένες λέξεις, αλλά και τις προτάσεις ως σύνολο:	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □
Εύρος και καταλληλότητα λεξιλογίου	
Χρησιμοποιεί ποσοτικά επαρκές κειλόγιο, δεδομένου του επιπέδου, και μάλιστα όπου/όταν πρέπει:	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □
Γραμματικότητα / Ορθότητα λόγου	
Χρησιμοποιεί σωστά τη γλώσσα, δηλαδή ακολουθεί τους κανόνες μορφολογίας και σύνταξης:	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □
Ευχέρεια / Ροή λόγου	
Παράγει λόγο με τον απαιτούμενο ρυθμό και αυθορμητισμό ανάλογα με το επίπεδο στο οποίο εξετάζεται:	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □
Στρατηγικές επικοινωνίας	
Χρησιμοποιεί τρόπους παράκαμψης δυσκολιών, αξιοποίησης του λόγου του συνομιλητή, κτλ., δεδομένου του επιπέδου στο οποίο εξετάζεται:	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □
Συνοχή και συνεκτικότητα λόγου	
Συνδέει στοιχεία του λόγου σε λογική σειρά, ώστε να γίνεται άμεσα κατανοητός από τον συνομιλητή του, ανάλογα με το επίπεδο εξάτασης:	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □



Είναι φανερό ότι **οι βαθμίδες Likert (από το 1 ως το 5) δεν είναι βαθμοί**. Ο ηλεκτρονικός υπολογιστής που θα «διαβάσει» το Έντυπο 4 θα εφαρμόσει συντελεστές βαρύτητας για να μετατραπεί η αξιολογική κρίση που εκφράσατε σε βαθμολογία.



ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΕΤΑΣΗ

- ▶ Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά την ξένη γλώσσα σε όλη τη διάρκεια της εξέτασης.
- ▶ Επιλέξτε το θέμα που θα απασχολήσει τον κάθε υποψήφιο, λαμβάνοντας υπόψη το προφίλ του (εκπαίδευση, ενδιαφέροντα, κτλ.) και κυρίως την ηλικία του.
- ▶ Για κάθε δοκιμασία, υποβάλλετε τις ερωτήσεις σας στους δύο υποψήφιους εναλλάξ και εκείνοι απαντούν απευθυνόμενοι στον εξεταστή και στον συνυποψήφιο τους. Όμως, οι εξεταζόμενοι δεν κάνουν διάλογο μεταξύ τους.
- ▶ Εφόσον ζητάτε από τους εξεταζόμενους αυτού του επιπέδου γλωσσασομέθειας να ανταποκριθούν στα ερωτήματα που τους θέτετε, με ερεθίσματα πολυτροπικά κείμενα στην ξένη γλώσσα, πρέπει να τους δώσετε τον ανάλογο χρόνο να διαβάσουν και να σκεφθούν την απάντησή τους.
- ▶ Καθώς ο εξεταζόμενος διατυπώνει τις απαντήσεις του, αξιοποιήστε τον χρόνο να σημειώσετε σχόλια στο πρόχειρο βαθμολόγιο κάτω από το όνομά του, χωρίς όμως αυτό να αποσπά την προσοχή από τον εξεταζόμενο ή να του δίνει την εντύπωση ότι δεν έχει «συνομιλήσει». Τα σχόλιά σας μπορεί να αφορούν λάθη ή οποιαδήποτε πληροφωρία που θα σας βοηθήσει να βαθμολογήσετε τον κάθε εξεταζόμενο για την προφορική του ικανότητα επιπέδου A1/A2.
- ▶ Δεν παρεμβάινετε στην απάντηση του εξεταζόμενου, εκτός εάν σας ζητήσει να επαναλάβετε την ερώτηση, να του εξηγήσετε μια λέξη, ή κάτι που δεν κατάλαβε.
- ▶ Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα ερεθίσματα / κείμενα και τα ερωτήματα της κάθε δοκιμασίας περισσότερες από μία φορές, αλλά είναι σκόπιμο να χρησιμοποιείτε ποικίλα κείμενα, εικόνες και ερωτημάτων.
- ▶ Η διάρκεια της εξέτασης είναι περιορισμένη, οπότε φροντίζετε να τηρείτε τον χρόνο που αναλογεί σε κάθε υποψήφιο και τον συνολικό χρόνο εξέτασης.
- ▶ Ευχαριστείτε τους υποψηφίους όταν τελειώνει η εξέταση, αλλά ΔΕΝ τους ενημερώνετε για το αποτέλεσμα της επιδοσής τους.
- ▶ Οι υποψήφιοι δεν επιτρέπεται να πάρουν μαζί τους το Τευχίδιο του Υποψηφίου, ή τις σημειώσεις που τυχόν κράτησαν.
- ▶ Να διαμαρτυρηθείτε στην Επιτροπή αν κάποιος ΠΑΡΑΚΩΛΩΝΕΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΣΑΣ με οιοδήποτε τρόπο. Μην επιτρέψετε σε οποιονδήποτε να ενοχλήσει εσάς ή τους υποψηφίους.
- ▶ Στο τέλος της εξέτασης, επιστρέψτε στην Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου τα Τευχίδια των υποψηφίων, το φυλλάδιο του Εξεταστή, τα συμπληρωμένα Έντυπα Αξιολόγησης Προφορικού Λόγου και τα πρόχειρα βαθμολόγια.

2.1 Einkaufen gehen



1



2



3



4



A



B



C



D

2.2 Menschen kommunizieren



1



2



3



4



A



B



C

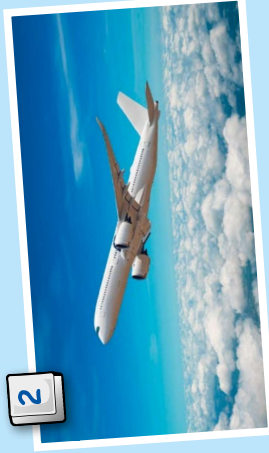


D

2.3 Menschen fahren und reisen



1



2



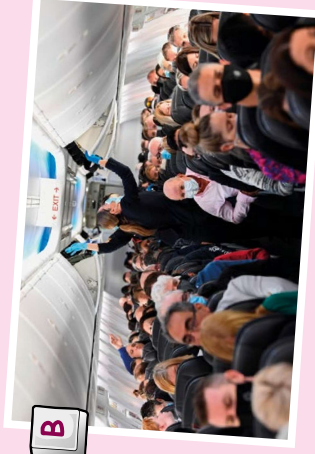
3



4



A



B



C



D

2.4 Zu Hause



3.1 Zu Besuch bei Oma und Opa

Oma & Opa

Name: Marina
Alter: 76
Hobbys: Tanzen, Kochen

Name: Peter
Alter: 69
Hobbys: im Garten arbeiten, mit Freunden Kaffee trinken

Name: Athina
Alter: 72
Hobbys: mit den Enkelkindern spielen, einkaufen

Name: Georg
Alter: 80
Hobbys: Zeitung lesen, Fernsehen

3.4 Kinderaktivitäten in der Bibliothek



stadt
bibliothek
köln

DETEKTIVSEMINAR

Ein echter Detektiv kommt in die Bibliothek und löst mit euch gemeinsam einen Fall.

Für Kinder von
8 bis 12 Jahren


Mittwoch, 31.07.2023
14 - 17 Uhr

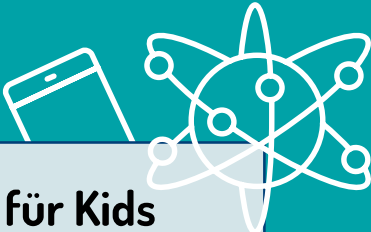
Teilnahme **kostenlos!**


Stadtbibliothek Rodenkirchen
Schillingsrotter Straße 38a, 50996 Köln
Telefon 02 21/22189 23 70
www.stbib-koeln.de




Stadt Köln
Der Oberbürgermeister







Basteln & Tüfteln für Kids

- ▶ **Elektronisches Bastelseminar**
Bau dein eigenes Morsegerät! Kодиere und dekodiere!
- ▶ **Technisches Bastelseminar**
Bau einen Roboter-Arm und versuche etwas zu schreiben!

Bibliothek Altach,

26.05.2023,

9:00 - 12:00 Uhr

Alter: 6-10 Jahre (Kind+ 1 Erwachsener)

Kosten: 5€ pro Kind

Unsere Öffnungszeiten

DI + DO 15-20

MI + SO 9-11:30

nach: bibliothek.altach.at und stadtbibliothekkoeln.blog